

Zeitschrift: Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun
Herausgeber: Lehrpersonen Graubünden
Band: 49 (1989-1990)
Heft: [1]

Artikel: La collavuraziun tranter la cuminanza grischuna da lavur cudeschs per la giuventetgna e la lia rumantscha
Autor: E.A. / F.C.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-356949>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La collavuraziun tranter la CUMINANZA GRISCHUNA DA LAVUR CUDESCHS PER LA GIUVENTETGNA e la LIA RUMANTSCHA

L'onn 1967 ha la Lia rumantscha (LR) mess ensemen ina glista cun tut ils cudeschs per juvenils ch'existevan da lez temp en rumantsch. Quai è succedì sin proposta da la CUMINANZA GRISCHUNA DA LAVUR CUDESCHS PER LA GIUVENTETGNA (CGCG). La glista da l'onn 1967 mussa 17 titels da cudeschs e 39 differents carnets da l'Ovra Svizra da lectura per la giuventetgna (OSL/SJW). Sin fundament da quest prim inventari da la lectura rumantscha per la giuventetgna ha la CGCG silsunter sustegnì per insaquants onns l'ediziun da cudeschs rumantschs per juvenils. Ils contacts tranter la CGCG e la LR existan pia davent da la fundaziun da quella fin il di dad oz. Adina puspè han gì lieu sentupadas tranter represchentants d'omaduas organisaziuns per discutir cavart propagaziun ed acziuns cuminaivlas a favur dal bun cudesch per la giuventetgna rumantscha.

Co sa preschenta la purschida da cudeschs rumantschs oz?

L'iniziativa considerabla da nossas uniuns affiliadas ha pussibilità da realisar in grond dumber da cudeschs d'uffants ils davos onns.



Tar cudeschs illustrads e cudeschs per ils prims onns da scola è l'elecziun cuntentaivla, dentant manca il cudesch per il giuvenil da 12 fin 17 onns bunamain cumplettamain en la purschida rumantscha. En quest sector, ch'è vegni negligì fin oz, è anc da far blera lavur sche nus vulain che giuvnas e giuvens lectur(a)s chattian la via tar lectura rumantscha era pli tard, suenter lur temp da scola.

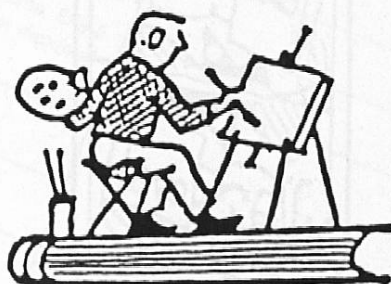
Ord quest motiv èsi fitg impurtant che la Lia rumantscha, sco chasa editura rumantscha, stettia en stretg contact cun las bibliotecas da las regions e cunzunt era cun ils scolasts, per savair tge ch'ils uffants legian gugent. Impuls davart dals lecturs da mintga vegliadetgna èn la basa per cumponer noss programm d'ediziun. Natiralmain na vulain nus betg translatar sulettamain cudeschs ord il tudestg. Interessant èn texts originals rumantschs, che raquin-tan dal mund real, cun il qual er'in uffant rumantsch sa po identifitgar.

Perquai in appel a tut ils/las scribent(a)s ed educatur(a)s: la litteratura rumantscha ha basegn d'ovras per giuvnas e giuvens da 12 enfin 17. Quels onns decidan, sch'in giuven lectur daventa era in lectur creschì.

Bibliotecas – ina necessitad per la promoziun da la lectura

Era en il mund modern d'apparats electronics, dals meds da massa è e resta il cudesch il pli impurtant med d'infurmaziun e scolaziun. Tut quai che car-stgauns han ponderà, stgaffi, elavurà e vivì durant millis e millis onns è registrà en cudeschs.

Independent da l'entira tecnica porscha il cudesch tuttas infurmaziuns. Dentant ston ins tschertgar sappientivamain «l'aventura» leger, ma i pretenda engaschi e conflict spiartal. In engaschi che sto vegnir promovì en scola.



Servetschs da la LIA RUMANTSCHA

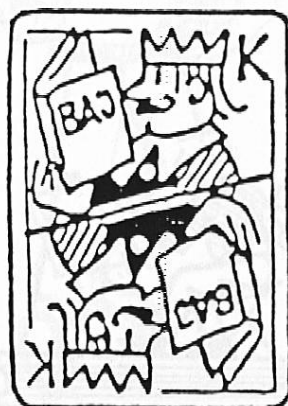
Tar la fundaziun d'ina biblioteca nova pon las bibliotecas publicas e quellas da scola retrair *gratuitamain* en lur idiom tut las ediziuns da la Lia rumantscha.

Las uniuns affiliadas da la LR (Uniun dals Grischs, Romania, Renania ed Uniun rumantscha da Surmeir) sco era bleras chasas edituras privatas offere-schan a bibliotecas cundiziuns spezialas per la cumpra da cudeschs. En il decurs dals davos onns ha la LR edì differentas publicaziuns per l'adiever practic en bibliotecas, p.ex.

manuals: *Il vocabulari per bibliotecas* da Tista Murk
 en las quatter linguas naziunalas svizras
 Il mussavia per bibliotecas da Tista Murk
 elavurà sin basa da publicaziuns e manuals SBB, BPS e GLB

material: – tastginas da lectur
 – tezlas da scadenza
 – cartas da lectur
 – cedels per ils blocs da signalaziun
 – cartas d'admoniziun
 – placat «ils champs spezifics da nossa biblioteca»
 – fegls d'inscripziun

E.A./F.C.



0
Generalitads

1
Filosofia
Psicologia

2
Religiun
Teologia

Num: _____ Nr.: _____
Adressa: _____
Valaivla enfin: _____

CARTA DA LECTURS fr. _____

Cun questa carta pon ins retrair 20 toms. Ella è adina da purtar cun sai.
Termin d'emprest maximal 1 mais, numnadamain enfin al pli tard:

Num: _____ Nr.: _____
Adressa: _____
Valaivla enfin: _____

CARTA DA LECTURS fr. _____

Cun questa carta pon ins retrair diesch toms. Ella è adina dâ purtar cun sai. Termin d'emprest maximal 1 mais, numnadamain enfin:

3
Scienzas socialas
Dretg
Administraziun

2

3

Tastgina dal lectur

Num
Prenum
Adressa
.....
Tel. Nr.

Noss sistem d'emprest
za. Sche Vus return
nus las lavurs ste
taxas pauc plascha
2. admoniziun fr.
cumissiuns mint